



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 4 giugno 2010 (15.06)
(OR. en)**

10372/10

**Fascicolo interistituzionale:
2009/0081 (CNS)**

**RECH 213
ASIE 30**

NOTA

della:	Presidenza
alle:	delegazioni
n. prop. Com:	12544/09 RECH 243 ASIE 69
Oggetto:	Proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione, a nome dell'Unione europea, dell'accordo tra la Comunità europea e il governo del Giappone di cooperazione nel settore scientifico e tecnologico - Progetto di testo riveduto

Si allega per le delegazioni il testo¹ del progetto di decisione del Consiglio in oggetto, riveduto conformemente all'accordo raggiunto dal Comitato dei Rappresentanti permanenti nella riunione del 5 maggio 2010 riguardo alla procedura per la conclusione di taluni accordi nel settore della ricerca, in applicazione del trattato di Lisbona.²

¹ Fatta salva la sua conseguente revisione da parte dei giuristi-linguisti.
² 9127/10.

**Progetto di decisione del Consiglio relativa alla conclusione, a nome dell'Unione europea,
dell'accordo tra la Comunità europea e il governo del Giappone di cooperazione nel settore
scientifico e tecnologico**

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea, in particolare l'articolo 186, in combinato disposto con l'articolo 218, paragrafo 6, lettera a), punto v),

vista la proposta della Commissione³,

vista l'approvazione del Parlamento europeo⁴,

considerando quanto segue:

- (1) La Commissione ha negoziato, a nome dell'Unione, un accordo di cooperazione nel settore scientifico e tecnologico con il governo del Giappone.
- (2) L'accordo è stato firmato dai rappresentanti delle parti il 30 novembre 2009 a Bruxelles fatta salva la sua conclusione in una data successiva.
- (3) In conseguenza dell'entrata in vigore del trattato di Lisbona il 1° dicembre 2009, l'Unione europea ha sostituito ed è succeduta alla Comunità europea.
- (4) È opportuno concludere l'accordo a nome dell'Unione europea,

³ GU C, pag...

⁴ GU C, pag...

DECIDE:

Articolo 1

1. L'accordo di cooperazione nel settore scientifico e tecnologico tra la Comunità europea e il governo del Giappone è approvato a nome dell'Unione europea⁵.
2. Il testo dell'accordo è allegato alla presente decisione.

Articolo 2

La Commissione adotta la posizione dell'Unione all'interno del comitato misto istituito dall'articolo 6, paragrafo 1, dell'accordo in merito alle modifiche dell'accordo, di cui all'articolo 13, paragrafo 5, del medesimo.

Articolo 3

Il presidente del Consiglio provvede, a nome dell'Unione, a effettuare la notifica di cui all'articolo 13, paragrafo 1 dell'accordo nonché la notifica seguente al governo del Giappone:

"In conseguenza dell'entrata in vigore del trattato di Lisbona il 1° dicembre 2009, l'Unione europea ha sostituito ed è succeduta alla Comunità europea e da tale data esercita tutti i diritti e assume tutti gli obblighi della Comunità europea. Pertanto, i riferimenti alla "Comunità europea" nel testo dell'accordo si intendono fatti, ove opportuno, all'Unione europea."

Articolo 4

La presente decisione è pubblicata nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea.

Fatto a Bruxelles,

Per il Consiglio

Il Presidente

⁵ Per il testo dell'accordo cfr. doc. 13753/09.